

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1982 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЛИСТОПАДІ 1982 Р.

Ч.Б.	Організатор	Придбав у листопаді	Сума забор. печенів	Разом 1982
Округа Алентави				
47	Анна Гарас	1	\$1,000	13
	Катерина Вайтгед	1	3,000	
48	С. Івасечко	1	1,000	
288	Д. Мушастий	1	1,000	
318	Маргарета Саюк	1	1,000	
438	Катерина Сарджент	2	6,000	2
Разом		7	\$13,000	
Округа Балтимор				
34	Л. Блонарович	1	\$1,000	6
55	Адам Цідин	6	8,000	12
148	Павлина Шнайдер	2	2,000	2
Разом		9	\$11,000	
Округа Бостон				
224	Я. Трха	1	\$1,000	2
238	В. Мігован	1	1,000	
	Анна Ремік	1	1,000	11
307	Д. Галонжжа	1	3,000	7
374	В.Гетманський	1	1,000	5
Разом		5	\$7,000	
Округа Боффало				
127	Марія Гарауус	1	\$1,000	12
360	І. Гаврилук	9	72,000	2АДД
Разом		10	\$73,000	2АДД
Округа Чикаго				
22	Гелен Олек	2	\$11,000	9
35	Б.Вовчик	1	1,000	
103	А.Дорошенко	1	5,000	23
107	В. Ванджула	2	10,000	2АДД
220	Е.Блідний	3	14,000	
221	М. Карачевський	1	5,000	1АДД
379	В. Семків	1	1,000	17
395	Стефанія Лісович	2	6,000	
472	Стефанія Кочій	1	1,000	
Разом		14	\$54,000	3АДД
Округа Клівленд				
180	Геновефа Жеребняк	1	\$1,000	
240	С. Волянник	2	4,000	
295	С. Мотрович	2	2,000	
Разом		5	\$7,000	
Округа Детройт				
94	Р. Татарський	9	\$30,500	4
146	Г. Корб'як	1	5,000	
174	А.Слюсарчук	4	8,000	
183	П.Залуга	1	1,000	
235	М. Бобер	1	1,000	
292	Стефа Федик	1	1,000	
Разом		17	\$46,500	
Округа Джерзі Сіті				
25	Квітка Стецюк	3	\$6,000	2
170	А. Благітка	3	41,000	
	В.Білик	1	1,000	2
171	Стефа Расн	2	3,000	
270	С. Островський	1	1,000	
275	П.Палка	1	1,500	
Разом		11	\$53,500	
Округа Мінеаполіс				
345	М.Каркоць	2	\$10,000	2АДД
385	М.Крамарчук	2	3,000	
Разом		4	\$13,000	2АДД
Округа Монреаль (Канада)				
448	М.Перейма	1	\$1,000	
473	Віра Баніт	1	2,000	
Разом		2	\$3,000	
Округа Ньюарк				
37	Ольга Осередчук	3	\$12,000	1АДД
76	Юлія Демчук	1	2,000	
214	О.Твардовський	1	2,000	
371	Ю.Баранюк	1	500	
Разом		6	\$16,500	1АДД
Округа Нью Гейвен				
59	Т.Сливінський	5	\$11,000	
	Д.Стець	1	1,000	
350	Т.Фінів	2	2,000	
387	Ірена Олійник	2	2,000	
414	М. Снігурович	1	3,000	
Разом		11	\$19,000	
Округа Нью Йорк				
19	Р. Голіят	1	\$1,000	
88	О. Волянський	2	2,000	
	В.Квас	2	2,000	
	Р. Чучкевич	2	7,000	1АДД
130	Ю. Юрків	2	2,000	
194	М. Юзенів	2	10,000	
204	М. Заліпський	2	7,000	
Разом		13	\$31,000	1АДД
Округа Ніагара (Канада)				
403	Марія Нечай	1	\$1,500	
427	П. Дяків	3	3,000	
Разом		4	\$4,500	
Округа Пассейк				
42	І. Бліха	1	\$1,500	
64	І. Бурній	1	1,000	
Разом		2	\$2,500	
Округа Перт Амбой				
155	Меланія Льюренц	4	\$4,000	
342	Елізабет Погода	1	1,000	
349	М. Захарко	1	1,000	
353	о. С. Біляк	3	3,000	
	В. Орхівський	3	15,000	3АДД
Разом		12	\$24,000	3АДД

Округа Філадельфія						
32	В. Яців	5	\$10,000	25		
83	С. Гавриш	3	3,000	21		
105	Я. Ракочий	1	5,000	2		
116	С. Шилькевич	2	2,000	2		
128	В.Вашикевич	1	1,000	2		
154	Анна Яремко	1	3,000	3		
156	С. Матичак	1	1,000	9		
173	П. Щерба	1	1,000	11		
231	В. Пастушок	9	20,000	48		
239	В. Винницький	2	10,000	5		
247	В. Пастушок	3	4,000	4		
268	Христина Фуґа	7	21,000	2АДД		
321	Д. Цюк	1	1,000	22		
339	М. Луція	1	3,000	3		
347	Дарія Цапар	11	23,000	3АДД		
375	І. Данківський	2	3,000	17		
422	В. Євтушенко	1	1,000	8		
424	С. Гавриш	1	1,000	17		
	В. Трипуненко	2	2,000	6		
Разом		55	\$115,000	8АДД		
Округа Піттсбург						
53	Д. Головатий	3	\$4,500	13		
56	П. Когут	1	1,000	16		
120	Анна Рефт	1	1,000	8		
161	А. Джула	1	2,000	26		
276	С. Іваніцький	2	2,000			
	І. Новаковський	1	1,000	10		
481	Гелен Возняк	1	1,000	4		
Разом		10	\$12,500			
Округа Рочестер						
316	В. Гаврилук	2	\$2,000	37		
367	В. Попович	2	2,000	11		
Разом		4	\$4,000			
Округа Скрентон						
409	Джанет Болянд	1	\$1,000	4		
Округа Шамокин						
	І Ю. Полинняк	2	\$2,000	7		
	9 В. Салік	1	2,000	1		
	78 І. Петрунц	5	5,000	12		
	164 Т. Бутрей	2	2,000	12		
	242 Й. Чабан	1	1,000	31		
	305 Маргарета Гентош	1	3,000	18		
Разом		12	\$15,000			
Округа Сиракюз-Ютика						
192	Я. Сенишин	1	\$5,000	2		
271	І. Чопко	6	18,000	36		
484	В. Запаранюк	2	2,000	5		
Разом		9	\$25,000	2АДД		
Округа Торонто (Канада)						
407	В. Шаран	5	\$5,000	19		
469	К. Чорномаз	1	1,000	1		
Разом		6	\$6,000			
Округа Трой						
57	М. Савків	1	\$1,000	7		
Округа Вілкс Бери						
29	Г. Грозьо	2	\$2,000	2		
169	В. Стефурин	1	1,000	5		
Разом		3	\$3,000			
Округа Вінніпег (Захід Канади)						
445	І. Геврик	2	\$10,000	2		
502	Д. Марцінюк	1	1,000	2		
Разом		3	\$11,000			
Округа Вунсакет						
206	Л. Гардінк	1	\$2,000	8		
Округа Янгстаун						
230	П. Лішак	1	\$1,000	11		
274	М. Лінінський	3	3,000	3		
Разом		4	\$4,000			
Необ'єднані Відділи						
368	А. Маринюк	6	\$12,000	26		
ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЛИСТОПАДІ 1982						
П.Ч.	Округа (оклаки)	Кількість Відділів	Придбано чл. у листопаді	РАЗОМ У 1982 р.		
				членів	на суму	АДД
ОКРУГИ ПЕНСІЛЬВАНІЇ						
1.	Філадельфія	40	55	325	\$769,000	58
2.	Піттсбург	18	10	93	\$179,000	5
3.	Шамокин	20	12	96	200,000	10
4.	Алентави	13	7	43	92,000	7
5.	Скрентон	6	1	13	32,500	2
6.	Вілкс Бери	9	3	15	26,000	—
Разом		106	88	585	\$1,298,500	82
ОКРУГА МЕРІЛЕНДУ						
	Балтимор	9	9	36	\$85,000	3
ОКРУГИ НЬЮ ЙОРКУ						
1.	Нью Йорк	33	13	159	\$382,500	17
2.	Сиракюз-Ютика	14	9	64	148,500	15
3.	Рочестер	10	4	64	80,000	2
4.	Трой	7	1	30	60,500	—
5.	Бюфало	8	10	42	147,500	2
Разом		72	37	359	\$819,000	36
ОКРУГИ НЬЮ ДЖЕРЗІ						
1.	Ньюарк	20	6	99	\$321,500	7
2.	Джерзі Сіті	11	11	83	243,500	9
3.	Перт Амбой	12	12	54	126,500	11
4.	Пассейк	5	2	19	32,500	—
Разом		48	31	255	\$724,000	27

ОКРУГИ ІЛІНОЙ, МИШІГЕН І ОГАЙО										
Чикаго, Ілл.	33	14	144	\$319,500	10					
Детройт, Миш.	20	17	116	362,500	6					
Клівленд, Огайо	21	5	54	130,000	11					
Янгстаун, Огайо	9	4	18	30,000	1					
Разом	83	40	332	\$842,000	28					
ОКРУГИ НОВОЇ АНГЛІЇ										
Нью Гейвен	18	11	41	\$59,500	1					
Бостон, Масс.	6	5	26	75,000	3					
Вунсакет, Р.Ай	6	1	17	40,000	—					
Разом	30	17	84	\$174,500	4					
ОКРУГИ ЗАХІДНИХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ										
Центральна	6	—	11	\$14,000	—					
Міннеаполіс, Мінн.	6	4	19	76,000	2					
Ст. Луїз, Мо.	5	—	1	1,000	—					
Разом	17	4	31	\$91,000	2					
Необ'єднані Відділи в Америці						22	6	42	\$159,000	11
ОКРУГИ КАНАДИ										
Торонто, Онт.	23	6	70	\$182,000	13					
Монреаль, Квеб.	8	2	47	97,000	2					
Ніагара, Онт.	9	4	44	117,500	3					
Захід Канади	18	3	6	27,000	—					
Разом	58	15	167	\$423,500	18					
Загальна сума	445	247	1,891	\$4,617,000	211					

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ЛИСТОПАДА 1982 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Організатор	Відділ	Число членів	Здобув членів
1.	В. Пастушок	231	48	
2.	Р. Татарський	94	37	
3.	В. Гаврилук	316	37	
4.	С. Гавриш	83	32	
5.	І. Чабан	242	31	
6.	В. Квас	88	27	
7.	А. Джула	161	26	
8.	І. Олександровський	216	26	
9.	І. Гаврилук	360	26	
10.	А. Дорошенко	103	24	
11.	В. Семків	379	24	
12.	Квітка Стецюк	25	22	
13.	В. Яців	32	22	
14.	Христина Фуґа	269	22	
15.	Б. Зорич	432	21	
16.	Н. Олександровський	27	20	
17.	А. Маринюк	368	20	
18.	Ольга Осередчук	37	18	
19.	Маргарета Гентош	305	18	
20.	Дарія Цапар	347	18	
21.	Олександра Дольницька	434	17	
22.	П. Когут	56	16	
23.	Т. Сливінський	59	16	
24.	І. Чопко	271	16	
25.	В. Шаран	407	15	
26.	П. Дяків	427	15	
27.	А. Слюсарчук	174	14	
28.	Д. Головатий	53	13	
29.	Анна Гарас	47	12	
30.	Адам Ціздин	55	12	
31.	І. Петрунця	78	12	
32.	д-р О. Волянський	88	12	
33.	Катерина Гуцайлюк	147	12	
34.	Т. Бутрей	164	12	
35.	О. Благітка	170	12	
36.	Й. Ярема	372	12	
37.	І. Бліха	42	11	
38.	Марія Гаравус	127	11	
39.	П. Шерба	173	11	
40.	І. Пригода	200	11	
41.	І. Малко	320	11	
42.	В. Шпачинський	327	11	
43.	П. Тарнавський	375	11	
44.	М. Ольшанський	51	10	
45.	В. Бойд-Борисевич	94	10	
46.	О. Твардовський	214	10	
47.	М. Карачевський	221	10	
48.	Анна Ремік	238	10	
49.	С. Іванницький	276	10	
50.	М. Шпикто	489	10	
51.	С. Чорномаз	490	10	

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ЛИСТОПАДА 1982 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Число Відділу	Місцевість	Приєднав членів
1.	231	Кемден, Н.Дж.	48
2.	94	Гамтрамк, Мінч.	47
3.	88	Кергонксон, Н. Й.	45
4.	316	Рочестер, Н.Й.	37
5.	271	Елмайра, Н.Й.	36
6.	242	Фраквілд, Па.	31
7.	170	Джерзі Сіті, Н.Дж.	27
8.	161	Ембридж, Па.	26
9.	216	Філадельфія, Па.	26
10.	360	Боффало, Н.Й.	26
11.	368	Маямі, Флоріда	25
12.	32	Філадельфія, Па.	25
13.	353	Нью Бронсвик, Н.Дж.	25
14.	379	Чикаго, Ілл.	24
15.	103	Мілвокі, Виск.	23
16.	434	Монреаль, Квібек	23
17.	25	Джерзі Сіті, Н.Дж.	22
18.	27	Нюарк, Н.Дж.	22
19.	269	Екстон, Па.	22
20.	83	Філадельфія, Па.	21
21.	432	Торонто, Онт.	21
22.	347	Міллівіл, Н.Дж.	19
23.	407	Торонто, Онт.	19
24.	37	Елізабет, Н.Дж.	18
25.	305	Магони Сіті, Н.Дж.	18
26.	59	Бріджпорт, Конн.	17
27.	375	Філадельфія, Па.	17
28.	56	Вілінг, Вест Віджінія	16
29.	114	Чикаго, Ілл.	16
30.	427	Ст. Кетрінс, Онт.	16
31.	127	Боффало, Н.Й.	16
32.	174	Детройт, Мич.	14
33.	327	Гемпстед, Н.Й.	14
34.	47	Бетлгем, Па.	13
35.	53	Пітсбург, Па.	13
36.	292	Детройт, Мич.	13
37.	55	Куртіс Бей, Мд.	12
38.	78	Майнерсвилл, Па.	12
39.	147	Алентавн, Па.	12
40.	164	Бервік, Па.	12
41.	221	Чикаго, Ілл.	12
42.	372	Плейнфілд, Н.Дж.	12
43.	42	Пассейк, Н.Дж.	11
44.	173	Вілмінгтон, Дел.	11
45.	200	Озон Парк, Н.Й.	11
46.	230	Янгстаун, Огайо	11
47.	238	Бостон, Масс.	11
48.	320	Балтимор, Мд.	11
49.	340	Нюарк, Н.Дж.	11
50.	367	Рочестер, Н.Й.	11
51.	5	Асторія, Н.Й.	10
52.	22	Чикаго, Ілл.	10
53.	51	Чикаго, Ілл.	10
54.	214	Нюарк, Н.Дж.	10
55.	276	Ембридж, Па.	10
56.	489	Нью Йорк, Н.Й.	10
57.	490	Ірвінгтон, Н.Дж.	10

СТЕПАН ГАВРИШ
головний організатор

40-ліття священства о. Андрія Назаревича в Апопці

У дні 12-го грудня 1982 року в українському селі Місїяна Станиця в Апопці, Флоріда, заходами громадського комітету під головуством о. Остапа Забітки, відзначено Службою Божою, особливою імпрезою і бенкетом 40-ліття священства о. крилошанина Андрія Назаревича. На це відзначення був запрошений з Римом о. архимандрит Любомир Гузар, який саме в той час перебував в США.



Отець крилошанин
Андрій Назаревич

громади в Апопці.

Офіційну частину відкрив голова Ювілейного комітету О. Забітко. Він привітав присутніх отців, гостей з Дайтона Біч, Ст. Пітерсбургу, Мінерал Спрінгс, околиці Апопки і всіх мешканців Апопки та подякував всім, що своєю присутністю відзначають заслуженого священника для української громади в Апопці.

Хор Апопки під проводом А. Кулиничів відспівав „Молитву за рідний край“, сл. І. Неділісевича, муз. М. Федорова, „Ой, не зникли золоті терни“, сл. Лесі Українки, муз. О. Колісниченка, „Ой, літа орел“, сл. Т. Шевченка. О. Забітко подякував хоріві й диригентів за гарне виконання пісень і попросив всіх присутніх (біля 150 осіб) засісти за розставленими столами, бо жінки при Братстві св. Володимира під головуванням Гані Білецької, о. Андрія Назаревича, для отців, які відправляли Службу Божу та українському народові. Зараз же після Служби Божої перед Домом Братства св. Володимира (Коваль) зроблено спільну фотографію, щоб присутні мали пам'ятку про цю важливу подію в житті нашої

тер О. Забітко попросив о. Василя Станкунічів скласти привіт. А згодом А. Кулинич з багатьох надісланих привітів відчитав тіліки від Митрополита УКЦеркви в Америці Владимира Стефана, від Владимира Василя, Єпископа Стамбулу, від священників, приятелів Ювілята та від колишніх парафіян Виллимантіку, Кон. Усні привіти склали Володимир Коваль з Дайтона Біч, Кожучі Ст. Пітерсбургу і представник з Мінерал Спрінгс. Тостмайстер попросив С. Ковальчука, основоположника українського села в Апопці зложити привіт і він привітав від себе а також прочитав надіслані

привіт від посаджених міста Апопки. Також зложив привіт В. Дем'янюк, співник корпорації українського села.

Головне слово про життя і діяльність о. крил. Андрія Назаревича виголосив його односельчанин Богдан Чехович. Він розказав присутнім на бенкеті про життєвий шлях нашого улюбленого о. Андрія від дитинства по сьогоднішній день.

Отець Андрій народився 1 жовтня 1912 року в селі Залізі, Зборівського повіту, Україна, а священниче рукоположення одержав 12-го лютого 1942 року від єпископа Н. Будка в катедрі св. Юра в Львові. Б. Чехович згадав про одну дуже важливу подію, що сталася в житті нашого Ювілята. Від-

правляючи Службу Божу в Україні наш Ювілят був обстріляний більшовицькими кулями, але Всевишній тоді охоронив його для нашої Церкви й народу. Отець Андрій, бувши в Виллимантіку, збудував там церкву, розбудував парохію і про це у своєму листі-привіті Владика Василя, єпископа Стамбулу, згадав і підніс його заслуги для Стамбульської дієцезії. У тому ж привіті згадав і про дружину Ювілята Іванну, яка була і є нерозлучною подругою в його житті і праці і в час його неуги є його опікуною і охороною. Закінчуючи своє слово, Б. Чехович попросив хор Апопки повторити улюблену пісню о. Андрія „Ой, літа орел“. Тостмайстер згадав, що 13-го грудня іменини Ювілята-Андрія. З цієї нагоди він сказав йому побажання, а хор відспівав „Сотвори, Господи“.

Ганя Білецька теж привітала о. Андрія і вручила йому чудову вишивку Ганю Дудю карточку з підписами всієї апопської громади та присутніх гостей, а також

вручила скромний чек від невеликої громади Апопки.

З кількадемніми співзнесеннями надійшли привіти від Блаженнішого Патріарха Йосифа та з Білого Дому від президента Рональда Рейгана, які відчитали в наступні дні після Служби Божої.

Отець крил. А. Назаревич зворушливими словами подякував всім, які причинилися до влаштування його ювілейного дня, а зокрема подякував о. Архимандриту Л. Гузареві, отцям та своїй прибраній дочці Наді Куклер, яка несподівано прибула з малою дочкою із Філадельфії з нагоди цього Ювілята склала 500 дол. на побудову церкви в Апопці. Отець Ювілят сказав, що вдячний Божій Матері і своїй рідній матері, які благословили вибрати священничий стан. Отець Василь Станкуніч на закінчення відмовив молитву, якою закінчує офіційну частину ювілейного дня.

А. Кулинич

Історія України буде перекладена на світові мови

Помимо того, що будувала Українського Вільного Університету ще не сплачена, почато підготовку до перекладу історії України на чужі мови.

Як відомо, недавно відійшов у вічність св. п. Іван Кобат і залишив 1,000 дол., щоб проф. Наталія Пазуник передала до УВУ для започаткування фонду для перекладу „Історії України“ проф. Полонської та інших цінних наукових видань і джерел на світові мови, бо треба, врешті, примістити науку України поруч інших культурних народів у західному світі.

Коли „Історія“ проф. Полонської виходила в світ, відомий історик проф. О. Голубин про неї писав: „Це блискуче завершення понад півстолітньої наукової діяльності талановитого історика... буде гарний ювілейний дарунок... українській науці...“

„Історія України“ проф. Полонської починається від праісторичних часів і доходить до кінця Першої світової війни. Ця двотомна праця з 1976 року має приблизно 1200 сторінок і дає основні відомості для студіюючої молоді, педагогів та дослідників з праісторії України, що базовані на найновіших дослідках історії археології та інших наук, з нею пов'язаних, окремих періодів політичної історіографії українських земель, стисло огляду історії української Церкви й культури, економіки, історії українського права тощо.

Пишучи „Вступне слово“ в 1976 році до II-го тому „Історії України“ д-р Наталія Полонської-Василенко, ректор УВУ проф. Володимир Янів виявив надію, що „сестатів УВУ пошастить в недалекому майбутньому здійснити бажання ініціаторів видання й підготувати іншомовні переклади, необхідні в часі, коли чужі підручники змалюють українське минуле в тенденційно-масовому навісвітні. Сподіваємося, що українська спільнота допоможе скорим та масовим розповсюдженням книги у цьому важливому задумі“.

Між іншим, в кінці I-го тому „Історії України“ проф. Полонської в замітках „Від видавництва“ згадано, що вже на початку 60-х років представники української спільноти звертались до міністерства, щоб припинити тенденційні виклади з історії України. Німецьке міністерство освіти поставилося до цієї справи прихильно й просило дати історію

України німецькою мовою, чого й досі не зроблено, бо нема на це фондів. Як нам відомо, подібна ситуація існує не лише в Західній Європі, але й на американському континенті, бо історія східних слов'ян є взагалі незабута.

Шляхетний вчинок св. п. о. Івана Кобата, про що була мова на початку цієї статті, створив бажання заснувати Товариство для поширення української науки на Заході, щоб допомогти Українському Університетові в його теперішній особливо важливій праці. Отже, для придбання фонду для перекладу цінних творів і джерел української науки на світові мови організовано в Філадельфії згадане Товариство з таким складом Екзекутиви: голова — д-р Михайло Паламар, секретар — д-р Теодосій Онуферко, фінансовий референт — Нестор Сум. Члени Управи: проф. Володимир Карпинич, мгр Василь Колінко, проф. Леонід Рудницький і д-р Андрій Шуль, правний дорадник. Управа може призначити трьох членів для контрольних цілей.

Товариство ще не має „чарту“ для податкових розрахунків. Подяка за пожертви та інформації про переклади будуть подані лише в пресі. Члени Товариства працюватимуть безкорисно, щоб одержати фонди використати для перекладів, друкування та пересилки історії України до бібліотек університетів та наукових інституцій Німеччини, Австрії і Франції. Якщо українська спільнота належно та часом відгукнеться, то наступного року згадані переклади можуть досягти свого призначення.

Переклад на німецьку і французьку мови „Історії України“ проф. Полонської можна зробити за 100,000 дол., а може ще й дещо злишиться на наступний проєкт, мабуть, англійською мовою. Згадана сума не є великою, бо складають її й поодинокі особи чи родини (а долар тепер дорогий в Європі).

Просимо приятелів української культури морально підтримувати Товариство в пресі та пересилати пожертви (і заповіти) до українського банку — „Кредитівки“ на адресу: Ukrainian Self-Reliance Federal Union, 4946 N. Broad Street, Philadelphia, Pa. 19141.

Чеки слід виписувати на: Ass'n for promotion of Ukr. Science in the West, No. 5069.

Управа і Екзекутива Товариства для поширення української науки на Заході

УКРАЇНЬКА НАУКА І УКРАЇНСЬКІ ГРИШІ В УКРАЇНСЬКИХ РУКАХ — ЗАПЕВНЕННЯ УСПІХУ. ЖЕРТВУЙТЕ НА УКРАЇНСЬКУ ВІЛЬНУ НАУКУ ЧЕРЕЗ ФУНДАЦІЮ УВУ. UFU Foundation, Inc. 203 Second Avenue New York, N.Y. 10003



Пластова Станиця і Пластприят в Йонкерсі, Н. Й.

подають сумну вістку, що 9-го січня 1983 року відійшов на Вічну Ватру



бл. п. ст. пл.

РОМАН ІВАНЧИШИН

Належав і перейшов всі виховні вишколи в Пластовій Станиці в Йонкерсі, Н. Й., а останню належав до Пластового Куреня „Хмель“.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Опечалений Родина складає вислови глибокого співчуття.



Ділимося сумною вісткою, що дня 16-го січня 1983 року, на 74-му році життя, відійшов на Вічний спочинок, відомий український пекар

бл. п.

ІВАН ДИБА

залишивши в смутку:

дочок: ЮЛІЮ, ЕЛЬФРИДУ і МАРПІН Внуків і Правнуку та ближчу і дальшу Родину тут і в Україні

Покійний народився 28-го листопада 1908 року в Стрию, Україна.

Цією дорогою вся Родина складає велику подяку Тим, що прибули на похорон та висловили своє співчуття.

У глибокому смутку — ДОЧКИ ПОКІЙНОГО



Проживши 85 років, у серпні 1982 року відійшов у Вічність

МИХАЙЛО ЖУЧЕНКО

Внук харківського правника Михайла Жученка, співзасновник НТШ у Львові та його щедрого мецената. Поховано на Криворіжжі. Панахиду відправлено в Едмонтоні (Канада) в Соборі УПЦ.

ТЕТЯНА — дружина, з дочками й родинами: ЯР СЛАВУТИЧ — син; ВІРА — невістка БОГДАН та ОКСАНА — внуки

Головна Управа Українського Національно-Державного Союзу в США

в глибокому смутку повідомляє своїх Членів, Прихильників, Побратимів по Зброді та все Українське Громадянство, що 17-го січня 1983 року в Нью-Йорку, Н. Й., по довгій хворобі упокоївся в Бозі



Полковник Армії УНР, бл. п.

ДМИТРО БАКУМ

довголітній член УНДС, учасник Визвольних Змагань та голова Центрального Комітету вшанування пам'яті Симона Петлюри.

ПОХОРОН відбувся 22-го січня 1983 р. на українському православному цвинтарі св. Андрія в С. Баванд Бруку, Н. Дж.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Опечаленим Синам та їх Родинам складаємо вислови глибокого співчуття.



Ділимося сумною вісткою, що дня 23-го січня 1983 року в Чикаго, Ілл. відійшов у Вічність

бл. п. сотник

ЛЕВ КУЛЬЧИЦЬКИЙ

довголітній співпрацівник Ресорту Військових Справ Уряду УНР і член Головної Ради Відзнак УНР.

ПОХОРОН відбувся 27-го січня 1983 р. в Чикаго, Ілл.

Вельмишановній Дружині та Родині складаємо наші глибокі співчуття.

Ресорт Військових Справ Уряду УНР



Ділимося болісною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що в неділю, 23-го січня 1983 року, в Чикаго, Ілл., відійшов у Вічність на 65-му році життя, наш Майдорожчий МУЖ і БАТЬКО

бл. п. сотник

ЛЕВ ДАШИНІЧ КУЛЬЧИЦЬКИЙ

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться 25-го і 26-го січня 1983. ПАНАХИДА і ПАРАСТАС у похоронному заведенні Музика і Син при Чикаго Авеню, Чикаго, Ілл.

ПОХОРОН — 27-го січня 1983 р. в катедрі св. Миколая на цвинтар св. Миколая.

У глибокому смутку: дружина — МАРІЯ донька — КВІТОСЛАВА Брат і Сестра з родиною братова — СОФІЯ з родиною кузен — ПИЛИП КУЛЬЧИЦЬКИЙ з родиною

Наклад

АЛЬМАНАХА Українського Народного Союзу на 1983 рік вичерпується

Спішіть зі замовленнями!

Ціна \$8.00 з пересилкою.

Мешканців Нью-Джерсі зобов'язує 6% стейвового податку.

Замовляти:

"SVOBODA"

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Гуцульське Т-во „Черемош“ у Філадельфії, Па.

запрошує всіх на

ТРАДИЦІЙНУ НОВОРІЧНУ ЗАБАВУ з програмою

Субота, 29-го січня 1983 р., год. 8:30 веч.

Українська Зала на Франкфорді

при вулицях Dilman and Disston

Оркестра: Червона Калина та Гуцульська Музика

Смачний і добрий буфет. Вступ: \$8.00, студенти: \$5.00

Столи на 10 осіб замовляти в п. Д. Федорічука — 725-0429

або в п. Роксолану Луц — 548-2648

82-ий Відділ Союзу Українок Америки

в Нью-Йорку, Н. Й.

вшанує пам'ять

Оксани Лятуринської

у 80-річчя її народження

Управа Відділу, щиро запрошує Членок СУА і все Українське Громадянство, до участі в цій імпрезі, що відбудеться

в неділю, 6-го лютого 1983 р., год. 2-га по пол.

при 136 Друга Авеню (Дім Визвольного Фронту)

В програмі беруть участь:

проф. В. Барангера, Діма, О. Вікул, О. Качарай, І. Клим,

О. Шафаровська-Рудик, М. Лев, Л. Гумовська.

До програми включена виставка творів і мистецьких праць

О. Лятуринської.

По програмі — перекуска!

УПРАВА

УКРАЇНЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

має честь запросити Вас на ДОПОВІДЬ

РОМАНА ШПОРЛЮКА

Професора Історії Мічиганського Університету

на тему:

БІЙ ЗА „КИЇВ“; з ПРИВОДУ СТВОРЕННЯ НОВОГО ЖУРНАЛУ СТОЛИЦІ УКРАЇНИ

(продовження циклу „Київські викпади“)

Неділя, 6-го лютого 1983 року, 4-та год. по пол.

Будинок Академії, 206 Захід 100-та вул., Мангеттен, Н. Й.

ПРОКІП ІВЧЕНКО

В смутку залишені:

дружина — ЄВГЕНІЯ

сини:

ДЖЕЙМС з родиною

ІВАН

дочки:

ВАЛЕНТИНА ШЕПЕЛЬ з родиною

ЛЮБА РОЗ з родиною

АНАСТАСІЯ ШЕЙФЕР з родиною

ПОХОРОН відбувся 26-го січня 1983 року на українському православному цвинтарі св. Андрія в С. Баванд Бруку, Н. Дж.



В глибокому смутку повідомляємо Родину, Приятелів і Знайомих, що в неділю, 23-го січня 1983 року, на 84-му році життя відійшов у Вічність наш Найдорожчий МУЖ, ТАТО і ДІДУСЬ

бл. п.



бл. п. сотник

ЛЕВ ДАШИНІЧ КУЛЬЧИЦЬКИЙ

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться 25-го і 26-го січня 1983. ПАНАХИДА і ПАРАСТАС у похоронному заведенні Музика і Син при Чикаго Авеню, Чикаго, Ілл.

ПОХОРОН — 27-го січня 1983 р. в катедрі св. Миколая на цвинтар св. Миколая.

У глибокому смутку: дружина — МАРІЯ донька — КВІТОСЛАВА Брат і Сестра з родиною братова — СОФІЯ з родиною кузен — ПИЛИП КУЛЬЧИЦЬКИЙ з родиною

Виставка творів Григорія Крука в Едмонтоні

В дніх від 3-го до 11-го грудня 1982 року відбулася виставка творів одного з найвидатніших українських скульпторів у діаспорі Григорія Крука, який живе і творить на протязі довгих десятиріч у Мюнхені, Західній Німеччині, і здобув європейську, а частинно й світову славу своїми творами високої якості. Виставку влаштувала Софія Скрипник, що влаштує в Едмонтоні виставку творів наших мистців від десяти років. Це була знаменна мистецька подія, бо досі ще не було виставок української скульптури на цьому терені, зокрема творів славного Григорія Крука.

Не зважаючи на несприятливі обставини для розвитку української скульптури в діаспорі, зокрема для

практичного застосування монументальної скульптури, ця галузь образотворчості виявляється досить жвавою й багатогранною. Перед ними галерея видатних наших скульпторів: О.Архипенко, В.Масютин, С.Литвиненко, А.Дараган, О.Лятушинська, В.Сімянцев, А.Павлось, Б.Мухин, Г.Крук, Л.Молодожанін, М.Черешньовський, М.Дзіндра, П.Капшукенко, з молодших К.Мілонадіс, В.Палійчук, П.Осташ та низка інших. Більшість наших скульпторів старшої генерації вже відійшла у вічність і кожний з них вклав велику цінність в скарбницю української скульптури. До нечисленних наших живучих скульпторів старшої генерації належить Григорій Крук, один із найвидат-

ніших і найоригінальніших наших скульпторів.

Народився „припадково“ (як згадує у своїй автобіографії „Моя дорога до різьби“), „Література і мистецтво“ за вересень 1981) 30-го жовтня 1911 року в Братиславі біля Станиславова, Західна Україна, в сім'ї селянина-ганчаря. Спочатку вчився різьби в дереві у Промисловій школі в Станиславі, а згодом у Мистецько-промисловій школі у Львові. В пошуках за мистецькою освітою доля Крука аналогічна до долі Шевченка. Коли бо сільський „Апелес“, розглянувши ліній правої руки Тараса „завирувава“, що з нього не буде не тільки майяра, але й шевця чи боднаря, Григорієві Крукові інструктор Промислової школи в Станиславі радив вчитися столярства, а другий, такий же „хіромант“, вчитель Мистецько-промислової школи у Львові, — йти до краєця-пришивати гудзики.

Все ж в 1930 році Г.Крук був прийнятий до Академії Мистецтв у Кракові й студіював скульптуру та був одним з найкращих учнів проф. К.Ляшків.

За допомогою відомого поета й письменника проф. Богдана Лепкого, в 1938 році Крук виїхав до Берліну, був прийнятий до Академії Мистецтв і студіював монументальну скульптуру, зокрема на відділі „Бавплекст“ у проф. Альфреда Бошке. Як майже кожен український студент, Крук знав багато матеріальних злиднів, на жаль, наші визначні постаті в Берліні майже не допомагали йому, а один заявив, що мистеці нам не потрібні. Нам тепер треба лікарів, інженерів, навіть гандлярів, а мистецтвом будемо бавитися тоді, коли матимемо свою державу. Зате професори Крука німці, оцінивши високо його талант, ширі йому допомагали. Г.Крук закінчив

свої студії в 1940 році з блискучими успіхами.

Після Другої світової війни, коли Україна опинилася під московсько-більшовицькою окупацією, Крук залишився в Німеччині, осів напостійно в Мюнхені і на протязі десятиріч створив сотні високомистецьких та оригінальних творів у різних матеріалах: жіночих і чоловічих постатей, груп, погрудь, портретів і масок. Особливу увагу присвятив зображенню українських селян, робітників і характеристичних типів з нижчих верств суспільності, що оснований передусім на психологічному підході.

Творчість Григорія Крука годі підпорядковувати якось конкретному стилеві, бо стильові прикмети його скульптур зумовлені передусім тематикою та зовнішніми рисами даних персонажів, як також внутрішніми-духовними. Такими ж рисами позначені теж скульптури Крука — 16 експонатів на виставці в Едмонтоні, всі виконані в бронзі, що показало тільки фрагмент його багатогранної творчості. Щоб дати ширший її образ, слід нам відмітити теж інші, найхарактеристичніші твори Крука. Зустрічаємо в його творах риси архаїзму, що своїм монументалізмом нагадують скульптури старовинного Єгипту. (Анна Ярославна), „Мадонна де ля Салет“, то класицизм й реалізм („Папа Павло VI“, що за нього він отримав спеціальну медаль, „Патріарх Йосиф“, „Полк. А. Мельник“, фігури жіночої голови), з рисами імпресіонізму („Правка“, „Поминка“, „С.Гордицький“, „С.Цимбалістський“, зокрема глибоко психологічні „Т. Шевченко та Я.Гінздовський“). Інші твори позначені експресіонізмом („Паламар“, „Селянин“, присвячений В.Стефанюкович, „Монах з Атосу“, „Катерина“, „Балерина“, „Голова рабінна“), що домінує в скульп-



Стоять (зліва): І.Кейван, С.Скрипник і М.Кейван

турах Григорія Крука. Проте крізь елементи згаданих стилів виразно пробивається його власний стиль — оригінальний і самобутний.

Проте найвартісніші твори Крука ті, що він створив із власної спонуки, мавши не обмежене поле для вияву своєї творчої самобутності, а це передусім селянська тематика й взагалі простолюди. Українські селяни в творах Крука зображені якнайкраще під зовнішнім і внутрішнім психологічним оглядом. Вони хоча вбогі й часто незугарні, душевно незламні й глибоко закорінені в рідній землі (як і сам скульптор) та з безмежною тугою за нею на скитальщині. Про це вимовно говорять твори Крука на виставці в Едмонтоні, зокрема „Селянин“, „Селянка“, „Сім'я скитальців“, „Прощання матері“, „Сирота“, „Жінка молиться“, „Бандурист“ тощо, а поза цією виставкою — „Сівач“, „Селянин при молитві“, „Водоноска“, „Пастух“, „Жінка на млині“, та низка інших. Деякі з них виконані грубою, а навіть бруталістичною ліпкою (технікою), наче рубані сокирою, проте позначені сильною динамікою та глибоким одуховленням. Деякі постаті („На снігу“, „Задуманий“, „Робітниця“, „Жінка з торбою“) викликають враження антропоморфічних створін,

проте в них шалено пульсує життя. Вони надихані чимось первісним, пралюдським, і скульптор наче демонструє, як з мертвої брили народжується життя. В творах Крука цієї категорії годі шукати естетики в класичному розумінні. На думку скульптора, естетика це далеко не вирішує вартості даного твору, а передусім глибока його одуховленість, оригінальність і самобутність, тобто виразну творчу ознаку мистця. Свої скульптури Крук виконує в бронзі, гіпсі й теракоті. Він упрощує їх докраю і, концентруючись на основній ідеї, відкидає все, що несуттєве. Загальною його творчістю позначена монументальністю. Завдяки цим прикметам Григорій Крук має великі успіхи на виставках найповажніших галерій Європи, Америки й Канади та досягнув майже світової слави, а на тлі українського мистецтва в діаспорі він належить до унікальних мистецьких явищ.

Якйсь час він поглиблював мистецьку освіту у Венеції, викладав скульптуру в Мюнхенській Академії Мистецтв, проте, як мистеці з покликання, волів вільну й необмежену творчість. Віс-тавка творів Григорія Крука в Едмонтоні справила на глядачів могутнє й незатерте враження.

Іван Кейван

Президент заохочує...

(Продовження зі стор. 1)

теми". Реген однак, вважає, що закон про самоуправу, який був схвалений ще в 1975 році, був добрим початком, але від того часу небагато зроблено, щоб перевести його в життя. Президент пропонує тепер, щоб Уряд зменшив свою опікунчу роллю у відношенні до індіанців і щоб зменшилася також залежність індіанців від фінансової допомоги. Він вважає, що приватна промисловість повинна бути більше заангажована в розвиток економіки серед індіанців, а вони самі повинні виказати більше ініціативи у господарстві.

На думку Президента треба конче привернути плем'я іхно самоуправу і допомогти їм вести свої власні справи нарівні стей-

тових і місцевих властей. Ці думки Р.Регена є згідні з його політикою, щоб якнайбільше справ, що їх досі ведуть федеральні агенції, передати стейтовим та місцевим правлінням.

У наслідок виступу Дж.Ватта із нефортунним ствердженням, він у дні 25-го січня перепросив прилюдно індіанських провідників за свої слова.

ДОПОВНЕННЯ

У дописі „Українсько — Американський Клуб у Пам Біч“ („Свобода“, ч. 7 з 13 січня ц.р.) авторка випадково пропустила серед ініціаторів-активістів — Наталку Мац, Софію Кедо і Наталку Рудко. — Ред.



ВІДІШЛИ ВІД НАС

ГАФІЯ ВІНГІНСЬКА, член УНС Відд. 36-го Сестрицтва Пресвітері Богородиці в Рочестері, Н.Й., померла 22-го листопада 1982 року на 90-му році життя. Народилася в Україні, а членом УНС стала в 1939 році. Залишила в смутку багато приятелів. Похорон відбувся 26-го листопада 1982 року на цвинтарі „Святого Гробу“ в Рочестері, Н.Й.

Вічна Їй Пам'ять!
Марія Ковальчук, секр.

ПАВЛО ПЕТРОВСЬКИЙ, член УНС Відд. 14-го Т-ва „Чорноморська Січ“ в Нью-Йорку, Н.Дж., помер 23-го листопада на 72-му році життя. Нар. в квітні 1910 року в Куляківцях, Україна. Членом УНС став 1965 року. Залишив у смутку рідно і приятелів. Похорон відбувся 27-го листопада 1982 року на цвинтарі св. Андрія в Бавнд Бруку, Н.Дж.

Вічна Їм Пам'ять!
М.П.Острок, секр.

ЮЛІЯ БЕРЕЗА, член УНС Відд. 54-го Т-ва „Січ“ у Валінгфорд, Конн., померла 25-го листопада 1982 року на 88-му році життя. Нар. 1894 року в Західній Україні. Членом УНС стала в 1939 році. Залишила в смутку Марію, Олену і Іванку. Похорон відбувся на цвинтарі св. Михайла в Плімут, Конн.

Вічна Їй Пам'ять!
В.Добчанський, секр.

ІРЕНА ГРУБЯК, член УНС Відд. 360-го Т-ва „Плест“ в Баффало, Н.Й., померла 3-го грудня 1982 року на 55-му році життя. Членом УНС стала 1962 року. Залишила в смутку мужа Михайла, сина Данила і дочку Рому. Похорон відбувся 6-го грудня 1982 року на цвинтарі „Мт. Кальварі“ в Баффало, Н.Й.

Вічна Їй Пам'ять!
Іван Гаврилюк, секр.

АННА ПИТИК, член УНС Відд. 63-го Т-ва „Січ“ в Форт Сенті, Па., померла 5-го грудня 1982 року на 79-му році життя. Нар. 20-го квітня 1903 року в Вілбері, Пенн. Членом УНС стала 1922 року. Залишила в смутку сина Стефана, дочку Марію Стопанчик і Стефанію Токарек і Гелен Матвійков; сестер: Емілію і Гелен; 6-ох внуків і 5-ох правнуків. Похорон відбувся 9-го грудня 1982 року на цвинтарі „Грінвуд Меморіал Парк“ в Лавер Баррел, Па.

Вічна Їй Пам'ять!
Михайло Турко, секр.

ВАСИЛЬ НАГІРНИЙ, член УНС Відд. 123-го ім. св. Марії в Скрантоні, Па., помер 9-го грудня 1982 року на 70-му році життя. Нар. 1912 року в Жесі, Па. Членом УНС став у 1938 році. Залишив у смутку сина Володимира, 4-ох братів і 3 сестри. Похорон відбувся 23-го грудня 1982 року на цвинтарі св. Володимира в Скрантоні, Па.

Вічна Їм Пам'ять!
Секретар.

МИХАЙЛИНА СТАВНИЧА, член УНС Відд. 240-го ім. св. Коновальця в Клівленді, Огайо, померла 20-го грудня 1982 року на 90-му році життя. Нар. в 1883 році в Україні. Членом УНС стала в 1950 році. Залишила в смутку дочку Ірену Савчак з чоловіком Михайлом, внука Романа Савчака, внучку Марту Кравец з чоловіком Славком і правнучку Олену Савчак. Похорон відбувся 23-го грудня 1982 року на цвинтарі св. Петра і Павла в Пармі, Огайо.

Вічна Їй Пам'ять!
Секретар.

НАДІЯ ПОДАНИЙ, член УНС Відд. 112-го Т-ва св. Марії в Пармі, Огайо, померла 23-го грудня 1982 року на 56-му році життя. Нар. 18-го листопада 1926 року в Клівленді, Огайо. Членом УНС стала в 1945 році. Залишила в смутку мужа Юрія і сина Теренса і Томаса. Похорон відбувся 28-го грудня 1982 року на цвинтарі св. Петра і Павла в Пармі, Огайо.

Вічна Їй Пам'ять!
Секретар.

ЮЛІЯ КОРЕВИЧ, член УНС Відд. 1-го ім. св. Андрія в Шамоні, Па., померла 20-го листопада 1982 року на 73-му році життя. Нар. в Клівтоні, Н.Дж. Членом УНС стала в 1939 році. Залишила в смутку мужа Івана, 4 сестри і 3-ох братів. Похорон відбувся на цвинтарі Преображення в Шамоні, Па.

Вічна Їй Пам'ять!
Юрій Оліняк, секр.ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ УНСНЕДІЛЯ,
30-го СІЧНЯ 1983 р.

Клівтон, Н.Дж. Річні загальні збори Т-ва Українська Січ 182 Відд., огод. 2-й по пол. в залі Української Православної Церкви, 635 Брод вул. На порядку: звіти Управи і К. Комісії та вибір нової Управи на 1983 р. Присутність чл. прибути. — Г. Климченко, секр.

ДЕРМАТОЛОГ
J. BARAL, M.D.

245 East 63rd Street
New York, N.Y.
Tel.: (212) 355-2828
Лікування всіх шкірних і венеричних хвороб, пересадження волосся.
Приймаємо тіпкі за попереднім дзвінком. Говоримо також по-польськи і по-німецьки.
Приймаємо Medicare.

HELP WANTED

CHILD CARE—HOUSEKEEPER
Live in. Mature, caring individual with European background to care for toddler. English speaking with excellent references. Flexibility a must. Good salary. Call
(212) 753-0227

FUNERAL DIRECTORS

Richard H. Burnadz
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
MCNERNEY BURNADZ
FUNERAL HOME
371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone: (201) 772-1880
R.H. Burnadz — J.J. McNeerney
Funeral Directors
Chapels available throughout the Metropolitan Area.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК

Займається похоронами а БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

СПЕЦІАЛЬНА НАГОДА
ДЛЯ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ:
ПОДВОЇТЬ СВОЄ ЖИТТЬОВЕ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН!

ХТО МОЖЕ ПОДВОЇТИ СВОЄ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ?

Всі теперішні члени УНСОюзу у віці 0 до 65 років.

ЯКИЙ ПЛАН ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЖНА ВИБРАТИ?

У віці 0 до 60 років можна вибрати один із планів життєвого або вивинувального забезпечення.

У віці 61 до 65 років тільки грамоти на ціле життя кляси W.

ЯКІ ВКЛАДКИ ТРЕБА БУДЕ ПЛАТИТИ?

Висота вкладок за ці нові грамоти буде відповідна до вибраної кляси та теперішнього віку члена.

НА ЯКУ СУМУ МОЖНА НАБУТИ ГРАМОТУ?

На суму рівну теперішньому забезпеченню члена в УНСОюзі, або меншу. Мінімальна сума, що її можна набуті, це \$1,000.

ЧИ ПРОХОДИТИ ЛІКАРСЬКІ ОГЛЯДИНИ?

Апплікації приймає Головна Канцелярія УНСОюзу без лікарських оглядин. Тільки у випадку ствердження недовіри чи недуги вона може зажадати доповнення апплікації вислідом лікарських оглядин.

УВАГА! ЦЮ АКЦІЮ
ПРОДОВЖЕНО
до 31-го БЕРЕЗНЯ 1983 р.

З цієї нагоди можуть скористати члени, які досі цього не зробили.

В справі цього забезпечення просимо звертатися до секретарів Відділів УНСОюзу. Коли бажаєте одержати апплікації та додаткові інформації про це забезпечення з Головної Канцелярії УНСОюзу, перешліть свою адресу (по-англійськи) до

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
P.O. Box 17 a ■ Jersey City, N.J. 07303

(Ім'я та прізвище)

(Число дому та вулиця)

(Місцевість, стейт чи провінція, поштовий код)

ПЕРИЛКОВЕ
ТВЕРДЖЕННЯ

Автор репортажу Р.Б. про засідання Екзекутивної Комітету за Правопорядок в УКА, що відбулося 29-го листопада 1982 року, і був надрукований в „Свободі“ ч. 235 з 11-го грудня м.р., інформуючи на 4-й сторінці про поїздку до Клівленду на Дискусійний вечір д-ра Р. Барановського, подав, „...що з переселення посту голови д-ром Б.Футесом, він різніми махінаціями довів до того, що Українські З'єднані Організації Великого Клівленду (УЗО) стали відділом УКА, а мало б бути навпаки...“

Це твердження автора репортажу було виявом непоінформованості і незнання структури організованого життя в Клівленді та вислідом помилкових висновків із дискусії, яка розгорнулася після доповіді.

Правдою є, що Управа УЗО вже від 2-го лютого 1944 року виконує одночасно обов'язки Відділу УКА в Клівленді і тому носить назву „Українські З'єднані Організації“ — Відділ УКА в Клівленді.

Вправді, д-р Барановський згадував у своїй доповіді про д-ра Футеса, але тільки у зв'язку з його виступом XIII Конгресом, як це було широко коментоване в пресі. В жадному випадку це твердження не було виявом злої волі когось ображувати і тому автор репортажу почувався до обов'язку вибачитися за цю прикрю помилку і перепросити. Провід УЗО та голову д-ра Футеса за цю помилку і мимоволі заподіяну кривду.

Р.Б.

Кровожадна...

(Закінчення зі стор. 2)

якого є подавати фальшиві вістки, підробляти документи, якими їхні агенти дезінформують, в першу чергу союзників ЗСА.

Автор твердить що КГБ — це найбільша шпигунська машина в збірранні засекречених матеріалів, яку досі бачив світ. Советський Союз потребує КГБ, бо без КГБ не існував би СССР. Автор ставить питання, як народ міг стати частиною потворного апарату, організації, про яку всі знають, що вона наносить кривду населенню, і до якої ставляться з презирством у всій країні. І він дає на це відповідь, сказавши, що тут свою роллю грає страх, як і вдача людини. Він теж пише, що подібно, як університети та академії на Заході, так вищі учбові заклади в СССР рекрутують людей, щоб мати підложку для своєї служби безпеки. Хто відмовляється — негайно стає об'єктом переслідування катєбістів. Внутрішню злі своїми таборами примусо-

вої праці, обмеженим правом і донощництвом, КГБ створило найбільш ефективну поліційну державу в світі. Очевидно там є розходження з боку відважних, за національністю дієсних росіян, жидів, як і деяких республік, як Україна і Грузія. Але, порівнюючи це до величини держави і її 269 мільйонів населення, то ця опозиція є — мінімальна (стор. 167).

Не дивлячись на постійне переслідування в СССР, там, у 1968-1972 роках вийшло 61 чисел двотижневика „Саміздат“, який точно інформував про переслідування, арешти дисидентів та інше.

Ця публікація, крім джерельного матеріалу про дії КГБ, має 60 світлин, на яких є ряд головачів КГБ і їхніх агентів — англійських запродавців, які залишили свою країну — Великобританію і поселилися в Москві на службі КГБ і ленінського Комінтерну.

УВАГА!

У виданні Об'єднання Українських Письменників „СЛОВО“

появилася нова книжка

МИКОЛИ ЩЕРБАКА

ПАХОЩІ СУЦВІТТЯ

ПОЕЗІЯ

(1960-1970)

104 сторінки Ціна \$4.75 + 75 є центів

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтського податку.

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Телеф. (201) 372-0468

ROSE-HILL MONUMENTS

184 UNION AVENUE IRVINGTON, N.J. 07111

S. ZELINSKY — ПИЛИП ЧУЯ

ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО НАДГРОБНИКІВ. СТАВЛЯЄМО ПАМ'ЯТНИКИ НА ВСІХ ЦВИНТАРЯХ І НА СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ, НЮ ДЖЕРЗІ І СВ. ДУХА В ГЕМПТОНБУРГУ, НЮ ЙОРК.

Granite

Marble

Bronze